

EINREICHETERMIN 16.03.2011 TERMINE DI PRESENTAZIONE

Öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen für die Besetzung von 1 Stelle als Ergotherapeut/in.

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di 1 posto di terapista occupazionale.

**Art. 1
 Wettbewerbsausschreibung**

**Art. 1
 Bando di concorso**

Zur Durchführung der Entscheidung der Bezirksdirektorin Nr. 5 vom 05.01.2011 wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen ausgeschrieben, und zwar für die Besetzung von:

In esecuzione della determinazione della Direttrice del Comprensorio Sanitario n. 5 del 05.01.2011 è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di:

1 Stelle als Ergotherapeut/in (Funktionsebene: 7 ter), der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

1 posto di terapista occupazionale (posizione funzionale: 7 ter), riservato al gruppo linguistico tedesco.

Zum Wettbewerb werden Kandidaten/innen der anderen Sprachgruppe zugelassen, wenn sie im Besitz der erforderlichen Voraussetzungen sind.

Al concorso vengono ammessi/e, se in possesso dei requisiti richiesti, candidati/e degli altri gruppi linguistici.

Die vorliegende Kundmachung wird unter Berücksichtigung des Gesetzes vom 12.03.1999 Nr. 68, zugunsten von Personen mit Behinderung und anderen Berechtigten, veröffentlicht.

Il presente avviso viene emanato tenendo conto dei benefici per persone disabili e altri aventi diritto di cui alla Legge 12.03.1999, n. 68.

**Art. 2
 Voraussetzungen für die Zulassung**

**Art. 2
 Requisiti per l'ammissione**

1. Für die Zulassung zum Wettbewerb gelten folgende *allgemeine* Voraussetzungen:

1. I requisiti *generali* per l'ammissione al concorso sono i seguenti:

a) italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des DPCM vom 07.02.1994, Nr. 174. Italiener/innen, die nicht der Republik angehören, sind den italienischen Staatsbürgern/innen gleichgestellt;

a) cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del DPCM del 07.02.1994, n. 174. Italiani/e non appartenenti alla Repubblica sono equiparati/e ai/celle cittadini/e italiani/e;

b) die Vollendung des 18. Lebensjahres;

b) età non inferiore a 18 anni compiuti;

c) der Genuss der politischen Rechte;

c) godimento dei diritti politici;

d) körperliche Eignung.

d) idoneità fisica all'impiego.

Die körperliche Eignung wird vom Sanitätsbetrieb unter Berücksichtigung der Bestimmungen auf dem Gebiet der geschützten Kategorien vor der Anstellung festgestellt.

L'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego con l'osservanza delle norme in materia di categorie protette è effettuato a cura dell'Azienda Sanitaria, prima dell'immissione in servizio.

Das Personal, welches bei einer öffentlichen Körperschaft bereits angestellt ist, ist von der ärztlichen Untersuchung befreit.

Il personale già dipendente da pubbliche amministrazioni è dispensato dalla visita medica.

2. *Besondere Voraussetzungen* für die Zulassung zum Wettbewerb sind:

- a) Abschluss des Laureatsstudienganges in Ergotherapie;
- b) Nachweis über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache für die ehemalige gehobene Laufbahn "B", gemäß Artikel 4, Absatz 3, Punkt 3 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.g.F.

Alle vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, am Fälligkeitsdatum, das in der vorliegenden Wettbewerbsausschreibung für die Einreichung der Zulassungsanträge festgelegt ist, gegeben sein.

Wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist, bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen oder vom Dienst enthoben bzw. als vom Dienst verfallen erklärt worden ist, weil die Einstellung in den Dienst aufgrund falscher oder mit nicht heilbaren Mängeln behafteten Unterlagen erfolgt ist, kann nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die Chancengleichheit zwischen Mann und Frau für den Zugang zum Dienst ist sichergestellt.

Art. 3

Einreichung der Gesuche - Verfallstermin

Die Gesuche müssen bis spätestens 12.00 Uhr des 30. Tages nach Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol an das Wettbewerbsbüro des Gesundheitsbezirkes Meran, Rossinistrasse 7, 39012 Meran, gerichtet werden.

Falls der genannte Tag auf einen Samstag, Sonntag oder Feiertag fällt, so läuft die Frist um 12:00 Uhr des nächstfolgenden Werktages ab.

Termingerecht eingereicht sind auch jene Gesuche, die vor Ablauf der obigen Frist mittels Einschreibebrief m. R. abgeschickt wurden, wobei der Datumsstempel des Annahmepostamtes ausschlaggebend ist.

Der Gesundheitsbezirk Meran lehnt jede Verantwortung für den Verlust von Mitteilungen ab, welcher auf die ungenaue Angabe der Zustellungsadresse oder die nicht erfolgte oder verspätete Mitteilung der Änderung derselben von Seiten des/der Bewerbers/in, zurückzuführen ist.

Weiters lehnt der Gesundheitsbezirk Meran jede Verantwortung für postalische Fehlleitungen oder Fehlleitungen bei anderen Mitteln der Übermittlung ab, welche nicht dem Gesundheitsbezirk Meran anzulasten sind.

2. I requisiti *specifici* per l'ammissione al concorso sono i seguenti:

- a) assolvimento del corso di laurea in terapia occupazionale;
- b) attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca per l'ex carriera di concetto "B" di cui all'articolo 4, terzo comma, punto 3 del DPR 26 luglio 1976, n. 752 i.f.v.

Tutti i requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando di concorso per la presentazione delle domande di ammissione, pena l'esclusione dal procedimento.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato attivo, coloro che siano stati destituiti o dispensati dal servizio, rispettivamente coloro che sono stati dichiarati decaduti dal servizio presso una Pubblica Amministrazione per aver conseguito l'impiego stesso mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

Viene garantito pari opportunità fra uomini e donne per l'accesso all'impiego.

Art. 3

Presentazione delle domande - termini

Coloro che aspirano alla partecipazione al concorso dovranno far pervenire domanda all'Ufficio Concorsi del Comprensorio Sanitario di Merano, via G. Rossini 7, 39012 Merano, entro e non oltre le ore 12.00 del 30° giorno successivo alla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Qualora detto giorno sia sabato, domenica o festivo il termine è prorogato alla stessa ora del giorno successivo non festivo.

La domanda si considera anche prodotta in tempo utile qualora spedita entro il termine sopra stabilito a mezzo lettera raccomandata A. R.; all'uopo fa fede il timbro a data dell'Ufficio Postale accetante.

Il Comprensorio Sanitario di Merano declina ogni responsabilità per dispersioni di comunicazioni dovute ad indicazioni inesatte del recapito postale o della omessa o tardiva comunicazione del cambiamento dello stesso da parte del/la candidato/a.

Inoltre il Comprensorio Sanitario di Merano declina ogni responsabilità per disguidi postali o disguidi con altri mezzi di trasmissione che non siano imputabili al Comprensorio Sanitario di Merano.

Art. 4
Gesuch um Zulassung

Für die Zulassung zum Wettbewerb müssen die Bewerber/innen einen Antrag auf stempelfreiem Papier gemäß beiliegendem Muster abfassen, in welchem sie Folgendes unter eigener persönlicher Verantwortung angeben bzw. erklären:

- a) Name und Vorname, Geburtsort, Geburtsdatum und Wohnsitz;
- b) den Besitz der italienischen oder gleichwertigen Staatsbürgerschaft (Art. 2, Ziffer 1, Buchstabe a);
- c) die Gemeinde, in deren Wählerlisten Sie eingetragen sind, oder die Gründe der Nichteintragung oder der Streichung aus den Wählerlisten;
- d) allfällige strafrechtliche Verurteilungen oder laufende Strafverfahren;
- e) den Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache für die ehemalige gehobene Laufbahn "B", gemäß Artikel 4, Absatz 3, Punkt 3 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.g.F.;
- f) die gemäß der vorliegenden Ausschreibung erforderlichen Studientitel und/oder andere spezifische Voraussetzungen;
(falls im Ausland erworben, ist die Einrichtung und das Datum der Anerkennung in Italien anzugeben);
- g) die Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- h) die Dienste, die bei öffentlichen Körperschaften geleistet wurden, und die eventuellen Gründe der Auflösung vorhergehender öffentlicher Dienstverhältnisse;
- i) die Adresse, an die allfällige notwendige Mitteilungen zu richten sind.
(Fehlt diese Angabe, so gilt in jeder Hinsicht der gemäß Absatz 1 Buchstabe a) angegebene Wohnsitz).
- j) die Bewertungsunterlagen, wonach ein Vorbehalt, ein Vorrang oder ein Vorzug eingeräumt wird;
- k) nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Dienstes enthoben wurde oder nach Inkrafttreten des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 29.07.1999 entlassen worden zu sein.

Art. 4
Domanda di ammissione

Per l'ammissione al concorso, i/le candidati/e devono presentare domanda redatta in carta libera secondo l'allegato schema di domanda, nella quale devono indicare rispettivamente dichiarare sotto la loro personale responsabilità quanto segue:

- a) cognome e nome, il luogo e la data di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana o equivalente (art. 2, punto 1 a);
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della loro non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- d) le eventuali condanne penali riportate o procedimenti penali in corso;
- e) il possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca per l'ex carriera di concetto "B" di cui all'articolo 4, terzo comma, punto 3 del DPR 26 luglio 1976, n. 752 i.f.v.;
- f) i titoli di studio, titolo professionale o/ed i requisiti specifici richiesti dal presente bando;

(se acquisiti all'estero, sono da indicare l'ente e la data del riconoscimento in Italia);
- g) la loro posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- h) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le eventuali cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego;
- i) l'indirizzo presso il quale deve, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione.
(In caso di mancata indicazione vale, ad ogni effetto, la residenza di cui alla lettera a) del comma 1).
- j) i titoli che danno diritto ad usufruire di riserve, precedenza o preferenze;
- k) di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione presso pubbliche amministrazioni ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del contratto collettivo intercompartimentale del 29.07.1999.

Dem Gesuch **muss** folgende Dokumentation beigelegt werden:

- **Curriculum über Ausbildung und Berufspraxis** (datiert und unterschrieben)
- **Originalbescheinigung über die aktuelle Zugehörigkeit/Angliederung an eine der 3 Sprachgruppen.**
Zum Zwecke des Nachweises der Zugehörigkeit oder der Angliederung an eine der 3 Sprachgruppen sind die Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26.07.1976 i.g.F. ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Die Bescheinigung ist beim Landesgericht in Bozen u. dessen Außenstellen erhältlich und muss in den sechs Monaten vor Ablauf des Einreichetermines ausgestellt worden sein. Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich.
- **einfache Kopie der Identitätskarte** oder eines gleichwertigen Dokumentes.
(Falls keine Kopie der Identitätskarte oder eines gleichwertigen Dokumentes beigelegt wird, muss die Unterschrift vor dem zuständigen Sachbearbeiter erfolgen!)
- **Auflistung** (in dreifacher Anfertigung) **der beigelegten Dokumente** auf stempelfreiem Papier, samt Erklärung, dass evt. beigelegte Kopien dem Original entsprechen, datiert und unterschrieben.

Die Bewerber/innen können dem Zulassungsantrag zum Wettbewerb alle zweckdienlichen Bewerbungsunterlagen beilegen.

Die Bewertungsunterlagen müssen im Original oder in gesetzmäßig beglaubigter Abschrift vorgelegt werden, oder in den von den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehenen Fällen und innerhalb des darin festgelegten Rahmens eigenverantwortlich bestätigt werden.

Die im Druck erschienenen Veröffentlichungen müssen beigelegt werden, um von der Kommission bewertet werden zu können.

Die Bewerber/innen müssen im Gesuch angeben, ob sie die Prüfungen in italienischer oder deutscher Sprache ablegen wollen.

Ein eventueller Vorbehalt, Unterlagen nach dem Termin für die Vorlage der Gesuche einzureichen, ist ohne Wirkung.

Art. 5 Nicht-Zulassung zum Wettbewerb

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden jene Bewerber/innen, welche:

- a) eine oder mehrere der im Art. 2 angeführten Voraussetzungen nicht besitzen;

Alla domanda **deve** essere allegata la seguente documentazione:

- **Curriculum formativo e professionale** (datato e firmato)
- **la certificazione, in originale, dell'attuale appartenenza/agggregazione ad uno dei 3 gruppi linguistici.**
Al fine di comprovare l'appartenenza o l'agggregazione ad un gruppo linguistico i/le candidati/e sono tenuti/e a produrre esclusivamente la certificazione in plico chiuso rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26.07.1976 n. 752 i.f.v., pena l'esclusione dal procedimento. Tale certificazione, disponibile presso il Tribunale di Bolzano risp. presso le sezioni distaccate, deve essere rilasciata in data non anteriore di sei mesi dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. Non é possibile l'autocertificazione.
- **copia semplice della carta d'identità** o di un documento equivalente.
(In caso che non venga allegato una copia della carta d'identità o di un documento equipollente, la firma deve essere posta davanti al funzionario addetto!)
- **elenco** (in triplice copia) **dei documenti allegati** in carta semplice e con dichiarazione che le copie evt. allegate corrispondano all'originale, datato e firmato.

Alla domanda di ammissione al concorso i/le candidati/e possono allegare tutte le certificazioni relative ai titoli che ritengano opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente.

Le pubblicazioni edite a stampa devono essere allegate per poter essere valutate dalla commissione.

I/le candidati/e devono indicare se intendono svolgere le prove d'esame nella lingua italiana o in quella tedesca.

L'eventuale riserva di invio di documenti successivo al termine di scadenza per la presentazione di domande è priva di effetto.

Art. 5 Non-ammissione al concorso

Sono esclusi dal concorso i/le candidati/e che:

- a) non sono in possesso di uno o più requisiti indicati all'art. 2;

- b) eine oder mehrere der im Art. 4 angeführten Daten nicht angeben;
- c) das Gesuch nicht zeitgerecht eingereicht haben;
- d) das Gesuch ohne Unterschrift eingereicht haben.

Die im Gesuch festgestellten sanierbaren Mängel müssen innerhalb des von der Verwaltung festgelegten Termins behoben werden.

Art. 6

Wettbewerbsprüfungen

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten/innen müssen die Prüfungen lt. Art. 4 des DLH vom 11.10.2002, Nr. 40 ablegen, und zwar:

Schriftliche Prüfung:

sie besteht in der Ausarbeitung eines Themas oder schriftliche Beantwortung von Fragen zu folgendem Prüfungsstoff:

Rehabilitation des neurologischen, erwachsenen Patienten:

- das Zentrale Nervensystem (Anatomie, Physiologie und klinische Symptome)
- Befunderhebung bei neurologischen Patienten
- Schädelhirntrauma
- Ictus cerebri
- Spinale Läsion
- Multiple Sklerose
- Morbus Parkinson
- periphere Nervenläsion
- Therapieprogrammerstellung mit Behandlungszielen

Rehabilitation des orthopädischen Patienten:

- Traumatologie des Stütz- und Bewegungsapparates (Muskel, Sehnen, Gelenksverletzungen, Luxationen und Frakturen, Morbus Sudek usw.)
- Assessment des orthopädischen Patienten
- Behandlung des Patienten mit Verletzungen des Stütz und Bewegungsapparates
- Therapieprogrammerstellung und Behandlungsziele für die oberen Extremitäten (Anatomie, Physiologie und Pathologie)
- Behandlung von Patienten mit Beschwerden in den oben angeführten Körperbereichen (mit zuzätzlicher Berücksichtigung einer Schienenbehandlung, von Hilfsmitteln und der Arbeitseingliederung, u.s.w.)

Rehabilitation im Kinderbereich:

- Eigenschaften der verschiedenen Krankheitsbilder, Assessment und Behandlung, Therapieprogrammerstellung mit Behandlungszielen bei:
- Infantile Cerebralparese
- periphere Läsionen des NS (Plexusparese)
- allgem. sensomotorischer Entwicklungsrückstand
- Down Syndrom
- rheumatische Erkrankungen
- Muskelerkrankungen

- b) non indicano uno o più dati indicati all'art. 4;

- c) presentano la domanda oltre il termine;

- d) presentano la domanda senza firma.

I difetti sanabili constatati nella domanda devono essere regolarizzati entro il termine fissato dall'Amministrazione.

Art. 6

Prove d'esame

I/le candidati/e ammessi/e al concorso dovranno sostenere i seguenti esami ai sensi dell'art. 4 del DPGP n. 40 del 11.10.2002, e precisamente:

Prova scritta:

essa consiste nell'elaborazione di un argomento o nel rispondere a domande per iscritto attinenti alle seguenti materie d'esame:

riabilitazione del paziente neurologico adulto:

- il sistema nervoso centrale (anatomia, fisiologia, sintomatologia clinica)
- esame clinico del paziente neurologico
- trauma cranico
- ictus cerebrale
- lesioni spinali
- sclerosi multipla
- Morbus Parkinson
- lesioni del sistema nervoso periferico
- definizione del programma terapeutico e degli obiettivi di trattamento

Riabilitazione del paziente ortopedico:

- traumatologia dell'apparato locomotore (lesioni muscolari, tendinee, articolari, lussazioni e fratture, Morbus Sudek etc.)
- assessment del paziente ortopedico
- trattamento del paziente con lesioni dell'apparato locomotore
- definizione del programma riabilitativo e degli obiettivi di trattamento degli arti superiori (anatomia, fisiologia e patologia)
- trattamenti riabilitativi di pazienti con disturbi a carico dei suddetti distretti corporei (tenendo conto anche dell'utilizzo d'ausili, splints e dell'inserimento lavorativo, etc.)

Riabilitazione del paziente in età evolutiva:

- caratteristiche dei diversi quadri clinici, assessment e trattamento riabilitativo, definizione del programma terapeutico e degli obiettivi di trattamento in:
- paralisi cerebrale infantile
- lesioni del sistema nervoso periferico
- deficit dello sviluppo sensomotorio
- sindrome di Down
- patologie reumatiche
- patologie muscolari

Rehabilitation des psychiatrischen Patienten:

- Eigenschaften der verschiedenen Krankheitsbilder, Assessment und Behandlung, Therapieprogrammerstellung mit Behandlungszielen bei depressiven, schizophrenen, neurotischen, psychotischen und dementen Patienten.

- Die italienische Berufsgesetzgebung des eigenen Berufsbildes.
- Rechte und Pflichten des Arbeitnehmers im öffentl. Dienst, Disziplinarordnung (Quelle: Kollektivverträge).
- Eigenschaften des nationalen und lokalen Gesundheitsdienstes.

Mündliche Prüfung:

sie betrifft die für die schriftliche Prüfung vorgesehenen Themenbereiche.

Art. 7 Prüfungskalender Abwicklung der Prüfungen

Jedem/r Bewerber/in werden mindestens 15 Tage vor Beginn der Prüfungen das Datum und der Ort, an dem die Prüfungen stattfinden, mittels Einschreiben m. R. an die im Gesuch angegebene Adresse mitgeteilt.

Die Unterlagen werden von einer Prüfungskommission gemäß den Bestimmungen des DLH vom 11.10.2002, Nr. 40 bewertet.

Die nach der obigen Verfallsfrist eingereichten Unterlagen werden nicht bewertet, noch werden Kopien von Dokumenten berücksichtigt, die nicht gesetzmäßig beglaubigt sind.

Bezüglich der Berufserfahrung werden ausschließlich jene Dienste bewertet, die vom/von der gesetzlichen Vertreter/in des Amtes, bei dem der Dienst geleistet wurde, bestätigt sind.

Die Punktezah für die Bewertungsunterlagen und Prüfungen beträgt insgesamt 100 und ist folgendermaßen aufgeteilt:

- 1) 20 Punkte für Bewertungsunterlagen
- 2) 80 Punkte für Prüfungsarbeiten.

Zu Punkt 1:

Die Punkte für die Bewertung der Unterlagen werden unter folgenden Kategorien unterteilt:

- a) Bewertungsunterlagen für die Laufbahn: 8 Punkte
- b) Hochschulabschlüsse u. sonstige Ausbildungsnachweise: 3 Punkte
- c) Veröffentlichungen u. wissenschaftliche Arbeiten: 3 Punkte
- d) Lebenslauf über Ausbildung und Berufspraxis: 6 Punkte.

Zu Punkt 2:

Die Punkte für Prüfungen werden folgendermaßen verteilt:

50 Punkte für die schriftliche Prüfung
30 Punkte für die mündliche Prüfung.

Riabilitazione del paziente psichiatrico:

- caratteristiche dei diversi quadri clinici, assessment e trattamento riabilitativo, definizione del programma terapeutico e degli obiettivi di trattamento nel paziente affetto da depressione, schizofrenia, nevrosi, psicosi e demenza.

- La normativa italiana concernente il proprio profilo professionale.
- Diritti e doveri dell'impiegato pubblico, la procedura disciplinare (fonte: contratti collettivi).
- La natura del Servizio Sanitario Nazionale e locale.

Prova orale:

essa verte sulle tematiche previste per la prova scritta.

Art. 7 Diario e modalità di svolgimento degli esami

La data e la sede in cui si svolgeranno le prove di esame verranno comunicate a ciascun/a candidato/a, a mezzo lettera raccomandata A. R., all'indirizzo indicato nella domanda di ammissione al concorso, almeno 15 giorni prima della data delle prove.

I titoli saranno valutati dall'apposita Commissione esaminatrice ai sensi delle disposizioni contenute nel DPGP n. 40 del 11.10.2002.

Non saranno valutati i titoli presentati oltre il termine di scadenza del presente bando, e non saranno prese in considerazione copie di documenti non autenticate ai sensi della legge.

Nei titoli di carriera saranno valutati esclusivamente i servizi le cui attestazioni siano rilasciate dal/la legale rappresentante dell'Ente presso cui i servizi stessi sono stati prestati.

I punti assegnabili per i titoli e per le prove di esame sono complessivamente 100, così ripartiti:

- 1) 20 punti per i titoli
- 2) 80 punti per le prove di esame.

Riguardante punto 1:

i punti per la valutazione dei titoli sono ripartiti fra le seguenti categorie:

- a) titoli di carriera: punti 8
- b) titoli accademici e di studio: punti 3
- c) pubblicazioni e titoli scientifici: punti 3
- d) curriculum formativo e professionale: punti 6.

Riguardante punto 2:

i punti per le prove di esame sono così ripartiti:

50 punti per la prova scritta
30 punti per la prova orale.

Die schriftliche Prüfung gilt als bestanden, wenn die Bewertung genügend, zahlenmäßig ausgedrückt, wenigstens 34/50 erreicht wird.

Die mündliche Prüfung gilt als bestanden, wenn die Bewertung genügend, zahlenmäßig ausgedrückt, wenigstens 21/30 erreicht wird.

Die Wettbewerbsprüfungen können gemäß Art. 20 des DPR vom 26.07.76, Nr. 752, in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden, entsprechend der Erklärung, die im Gesuch für die Zulassung zum Wettbewerb abzugeben ist.

Um an den Prüfungen teilnehmen zu können, müssen die Kandidaten/innen ein persönliches Erkennungsdocument vorweisen.

Die Kandidaten/innen, die sich nicht zu den Prüfungen am festgelegten Ort und Zeitpunkt einfinden, werden, unabhängig von der Begründung, vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Art. 8

Erstellung der Rangordnung

Nach Abschluss der Prüfungen erstellt die Prüfungskommission, welche mit Maßnahme der Direktorin des Gesundheitsbezirkes Meran ernannt wird, eine, unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzesbestimmungen, allgemeine Rangordnung, und zwar in absteigender Reihenfolge, aufgrund der von den Bewerbern/innen für die Bewertungsunterlagen und den einzelnen Prüfungen erzielten Punkte.

Bei Punktegleichheit kommen die Vorzugs- und Vorrangstitel laut DPR Nr. 487 vom 09.05.1994 i.g.F., zur Anwendung. Bei erneuter Punktegleichheit wird der jüngere Kandidat (laut Ges. Nr. 127 vom 15.05.1997 Art. 3 Abs. 7 i.g.F.) bevorzugt.

Von der Rangordnung werden jene Bewerber/innen ausgeschlossen, die nicht in jeder Prüfungsarbeit die vorgesehene Mindestpunktzahl erreicht haben.

Art. 9

Verwendung der Rangordnung

Die Rangordnung bleibt gemäß Art. 21 des DLH vom 11.10.2002, Nr. 40, zwei Jahre ab dem Datum der Genehmigung durch die Direktorin des Gesundheitsbezirkes Meran in Kraft.

Sie wird für die Besetzung aller freiwerdenden Stellen der ausgeschriebenen Berufsfigur verwendet.

Die entsprechenden Ernennungen erfolgen zum Zeitpunkt, an dem die einzelnen Stellen frei werden. Die Rangordnung wird ferner für die Dauer ihrer Gültigkeit für die Vergabe von Vertretungsaufträgen verwendet.

Il superamento della prova scritta è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza, espressa in termini numerici di almeno 34/50.

Il superamento della prova orale è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza, espressa in termini numerici di almeno 21/30.

Le prove d'esame possono essere sostenute ai sensi dell'art. 20 del DPR 26.07.76, n. 752, in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo la dichiarazione da effettuare nella domanda di ammissione al concorso.

Per essere ammessi/e a dette prove i/le candidati/e devono presentarsi muniti di un documento personale di identità.

I/le candidati/e che non si presentano a sostenere le prove di concorso nei giorni, nell'ora e nella sede stabiliti, vengono esclusi dal concorso, indipendentemente dalla motivazione prodotta per l'assenza.

Art. 8

Formazione della graduatoria

La Commissione esaminatrice, nominata con provvedimento della Direttrice del Comprensorio Sanitaria di Merano, al termine delle prove di esame, formula, con l'osservanza delle vigenti disposizioni legislative in materia, una graduatoria generale in ordine decrescente, in base al punteggio ottenuto dai/dalle candidati/e per i titoli e per le singole prove di esame.

A parità di punteggio trovano applicazione i titoli preferenziali ai sensi del DPR n. 487 del 09.05.1994 i.f.v.. In caso di ulteriore parità di punteggio il candidato più giovane viene favorito (ai sensi della L. n. 127 del 15.05.1997 art. 3 comma 7 i.f.v.).

È escluso dalla graduatoria il/la candidato/a che non abbia conseguito, in ciascuna delle prove di esame, il previsto punteggio di sufficienza.

Art. 9

Utilizzazione della graduatoria

La graduatoria rimane valida, ai sensi dell'art. 21 del DPGP n. 40 del 11.10.2002, per un biennio dalla data di approvazione da parte della Direttrice del Comprensorio Sanitario di Merano.

Essa è utilizzata per la copertura di tutti i posti della figura professionale indetta che si renderanno vacanti.

Le relative nomine sono disposte al verificarsi delle singole vacanze. La graduatoria, entro il biennio di validità, viene anche utilizzata per il conferimento di incarichi di supplenza.

Art. 10
Anstellung des/der Gewinners/in

Der/die Gewinner/in des Wettbewerbes muss die Stelle innerhalb von 10 Tagen ab Erhalt des Stellenangebotes mittels Einschreiben m. R., bei sonstigem Verfall der Anstellung, schriftlich annehmen.

Die Stelle muss, vorbehaltlich einer anderen Abmachung, innerhalb von 45 Tagen nach Erhalt des Einschreibebriefes mit Rückantwortschein, bei sonstigem Verfall der Anstellung, angetreten werden. Die eventuell vorgeschriebene Kündigungsfrist bei einem anderen Arbeitgeber wird jedenfalls berücksichtigt.

Die Anstellung verfällt, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln oder aufgrund unwahrer Erklärungen erlangt wurde.

Art. 11
Verlängerung der Einreichfrist, Abänderung, Einstellung oder Widerruf des Wettbewerbes

Der Gesundheitsbezirk behält sich das Recht vor, die Frist für die Einreichung der Gesuche zu verlängern, die Anzahl der ausgeschriebenen Stellen abzuändern, den Wettbewerb einzustellen oder zu widerrufen, wenn er dies im öffentlichen Interesse für notwendig und zweckmäßig erachtet.

Art. 12
Schlussbestimmungen

Was in dieser Ausschreibung nicht ausdrücklich geregelt ist, fällt unter den DLH vom 11.10.2002, Nr. 40 und die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe.

Art. 13
Informationen und Gesuchsvordruck

Gesundheitsbezirk Meran, Wettbewerbsbüro, Rosinistraße 7, 39012 Meran:

Tel. 0473 263812/13

www.asbmeran-o.it

Parteienverkehr:

Mo-Do 10-12 und 14-15 Uhr - Fr 10-12 Uhr

Art. 10
Assunzione del/la vincitore/rice

Il/la vincitore/rice deve accettare per iscritto il posto entro 10 giorni dal ricevimento tramite raccomandata A. R. dell'offerta dell'impiego, pena decadenza dall'assunzione.

Il servizio deve essere iniziato entro 45 giorni dal ricevimento della raccomandata con ricevuta di ritorno, pena decadenza dall'assunzione. L'eventuale periodo di preavviso previsto per rassegnare le dimissioni da altro datore di lavoro viene comunque rispettato.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni mendaci.

Art. 11
Proroga dei termini di scadenza, modifica, sospensione o revoca del concorso

Il Comprensorio Sanitario si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande, di modificare il numero dei posti messi a concorso, di sospendere o revocare il concorso stesso qualora, a suo giudizio, ne rilevasse la necessità o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse.

Art. 12
Disposizioni finali

Per quanto non specificato nel presente bando si richiamano il DPGP n. 40 del 11.10.2002 e le disposizioni generali vigenti in materia di pubblici concorsi.

Art. 13
Informazioni e prestampato della domanda

Comprensorio Sanitario di Merano, Ufficio Concorsi, via Rossini 7, 39012 Merano:

Orario d'ufficio:
lu-gio ore 10-12 e 14-15 - ven ore 10-12

DIE BEZIRKSDIREKTORIN
LA DIRETTRICE DI COMPRESORIO SANITARIO
Dr. Irene Pechlaner